



詹素娥(Lituk-Teymu) 南投縣教育局 鄉土語言指導員

族群多元而多采多姿

南投縣內原住民族的主要族群語言別多達13種，也有少數賽夏族、卑南族、阿美族、撒奇萊雅族等，因各種因素由各地遷居於此，根據統計96年度報考原住民族語言能力認證的語言別，高達19種之多(表一)，可謂「多元文化的舞台」。

表一：南投縣96學年度「升學優待取得語言與文化能力證明考試」報考學生數統計

族語	賽德克族			泰雅族				布農族					邵族	賽夏族	卑南族 建和語	撒奇萊雅族	阿美族			備註
	德路固語	德固達雅語	都達語	賽考列克語	澤敖列語	萬大語	汶水語	卓群語	卡社語	郡群語	巒群語	丹群語					中部阿美語	海岸阿美語	恆春阿美語	
升高中職	46	36	36	28	9	16	0	62	37	52	77	1	7	2	0	1	2	4	1	應屆生
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	重考生
大學院校	22	14	17	25	3	9	1	14	12	28	44	1	3	0	1	0	3	3	0	應屆生
	1	3	2	0	0	0	0	0	0	1	2	0	0	0	0	0	0	0	0	重考生
	69	53	55	53	12	25	1	76	49	81	123	2	10	2	1	1	5	7	1	
合計	177			91				331					10	2	1	1	13			634

資料來源：南投縣教育局鄉土語言指導員(2007年2月26日)

族語復振而認證考試

96學年度起之升學加分優待政策之改變，闡明原住民族教育之重要性，也改變了國內長久以來對原住民族教育的觀點與作為，更對地方教育直接產生了無比深遠的影響。升學加分優待政策的確對原住民學生報考高中(職)及大專校院、四技、二技及二專的權益有莫大的關係(如果沒有取得原住民文化及語言能力證明者，享有總分加分25%的優待；如果取得了原住民文化及語言能力證明者，享有總分加分35%的優待)。因此，95年度下半年直至96年3月9日期間，無論從中央部(教育部)會(原民會)到地方政府教育局、原民局及原住民鄉公所無不卯足全力協助南投縣境內、鄉內原住民學生爭取升學優待之機會與權益，結合公私立國民中學、社區部落中民間社團、教會團體，甚至國(縣)立高級中學，積極辦理「推動原住民族語家庭化、部落化—原住民族語言學習營暨語言巢活動計畫」以及針對96學年度原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明認證考試辦理「輔導考生參加能力考試研習班」、「能力考試研習班」、「族語認證考試衝刺班」、「能力考試研習班」等班實施三階教材的教學活動，並加強熟悉生活百句與練習模擬試題。

認證考試的回響與省思

96學年度原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明認證考試乙事，著實讓學校裡的教(導)務處人員、三年級師生、各族群族語教學支援人員以及家長忙不迭，但也藉由第一年的認證考試，凸顯出族語復振的急迫性，喚醒所有原住民族人對族語的重視與文化的認同，茲列本人舉擔任鄉土語言指導員半年來，在推動原住民族語復振與協助96學年度原住民學生升學優待取得文化及語言能力證明認證考試的問題，加以探討：

一、認證考試的報名：96學年度國中、高中(職)應屆畢業的原住民學生，除了傾全力準備一般學科的基測與學測之外，還要準備參加升學優待取得文化及語言能力證明認證考試係為首創，因此在報名訊息的掌握、所使用族群語言的明確度、考試準備的方向與範圍等等，在在讓學校裡的教務處行政人員、班級導師、學生當事人，甚至家長都有不確定性的因素存在。尤其是學生當事人與家長對所使用族群語言直到報名還是不清楚，索性有的部分在報名單上被發現及時在公告報名延期時申請族群語言別。

二、認證考試的對象與日期：九十學年度起實施的國民教育九年一貫課程中，即明訂國民小學每週實施一節鄉土語言課，且在「語文

學習領域」節數中實施，而這批學生應是今年六年級的應屆畢業生；而國立政治大學原住民族語教文中心主編的九階教材也剛在95年度完成編撰的工作。對95學年度國中、高中(職)應屆畢業生實施族語認證考試，難免有些錯置的感覺。其次，認證考試的對象與日期，盡量避開國中基測與大學學測及指考的時間，除了讓學子可以專心準備考試外，營造輕鬆、愉快學族語的經驗應該對族語的傳承，更有效果與意義。

三、鄉土語言的實施：目前國民中學開設鄉土語言仍以選修課程或社團活動中實施，並採鼓勵學生依其意願自由選習方式。除了原鄉地區的國民中學因其優勢條件(學生族群別較集中、師資聘用較容易、學習語言環境較佳)，一、二年級都很正常地開設鄉土語言課；而對於都會區國民中學實施起來就困難重重了！除了加強宣導國民中學開設鄉土語言課之外，顯然行政院原住民族委員會補助地方政府辦理「推動原住民族語家庭化、部落化－原住民族語言學習營暨語言巢活動計畫」的執行是非常重要的，也期待地方政府的原住民行政局能妥善規劃，將有限的經費發揮最大的效益。

四、跨族群報考的情形：基於遷徙居住以及異族群通婚的普遍，還有少數寄養家庭長大的孩子，對於長期居住在不同族群的部落裡，已經慣用該族群的語言，或熟練家族中任何族群語言者，在父母或監護人同意下報考自己較熟悉的族群語言參加認證。

五、聽與說方面的能力：語言學習需要有語言環境，從小就在部落長大的孩子，而小學階段又施以族語教學以及其他相關的民族教育，通常在聽、說方面的能力沒有問題；唯隨父母遷徙到都會區的孩子，由於欠缺語言學習的環境，父母又忙於工作，無暇跟孩子以族語溝通，更甬說指導講族語了。

六、族語部落化、家庭化：透過「家族式」或「部落群」教學群體為對象的方式學習族語，其優勢點在發音腔調同質性高，可提高該族人學習的意願與興趣，將原鄉部落教室的教育功能及精神，重現還原並延續祖先的聲音與智慧，可營造族語學習與使用族語的機會。

